

QUIVOGNE

COVER CROP AUTOPORTEUR EN V FORESTIER

TYPE/TYP :
APF ET APFL



Le goût du travail bien fait!

COVER-CROP AUTOPOORTEUR EN "V" FORESTIER TYPE APF ET APFL

V TYPE SELF LIFTING FORESTY COVER CROP TYPE APF AND APFL SELBSTTRAGENDE FORST SCHEIBENEGGE IN V -FORM TYP APF UND APFL

Ces cover-crops autoporteurs en V ont été spécialement conçu pour des conditions de travail difficiles.



These disc harrows in V shape have been especially studied for hard work conditions.



Diese Scheibeneggen in V sind speziell für schwere Arbeitsbedingungen studiert worden.



TYPE/TYP APF

Palier à roulements coniques triple étanchéité avec rattrapage de jeu et protection.

Poids 71 kg (APF) et Poids 32kg (APFL et APFL-FF).

Triple waterproof taper roller bearings making up of the bearing clearance. Weight 71 kg (APF) and Weight 32kg (APFL et APFL-FF).

Dreifach wasserdichte Kegelrollenlager mit Nachstellen des Spielraums. Gewicht 71 kg (APF) und Gewicht 32kg (APFL und APFL-FF).



OPTIONS OPTIONS AUF WUNSCH



- 10 - Crochet arrière.
- 11 - Supplément du déport hydraulique de flèche.
- 12 - Système de tarage hydraulique.
- 13 - Ouverture des trains de disques hydrauliques.
- 14 - Compteur d'heures ou compteur linéaire.
- 15 - Freinage mécanique, pneumatique ou hydraulique.
- 16 - Roue 11,5x15 carcasse métallique ou roue 13x18, 16 ply.
- 17 - Oustridger Ø610.
- 18 - Eclairage.
- 19 - Uniquement APF :
 - Supplément écartement 360 ou 410
 - Disque 710x10, 810x10 ou 910x12,5
- 20 - Uniquement APFL :
 - Supplément 3ème roue
 - Protections de paliers
 - Oustridger
 - Disque 710x7, 710x8, 760x8, disques crantés arrière.

- 10 - Rear hook
- 11 - hydraulic angling
- 12 - System of hydraulic
- 13 - Hydraulic open
- 14 - Hour meter or h
- 15 - mechanical b
- 16 - Wheel 11,5 x 15
- 17 - Levelling disc Ø
- 18 - Lighting
- 19 - only on APF
 - Spacing 360 or
 - Discs 710 x 10,
- 20 - only on APFL
 - third wheel
 - Bearing protect
 - Levelling disc
 - Discs 710 x 7,
 - notched discs.



TYPE/TYP APF-APFL



- 10 - Hintere Hacken
- 11 - Gekröpfte Zugdeichsel
- 12 - System von Hydraulischen Rahmenverriegelung
- 13 - Hydraulische Eröffnung der Scheibenreihen
- 14 - Stundenzähler oder Hektarzähler
- 15 - Mechanische, hydraulische oder Druckluftbremse
- 16 - Rad 11,5 x 15 Metallkasten oder Rad 13 x 18, 16 ply
- 17 - Zustreichscheibe Ø 610
- 18 - Beleuchtung
- 19 - Nur auf APF :
 - Abstand 360 oder 410
 - Scheiben 710 x 10, 810 x 10 oder 910 x 12,5
- 20 - Nur auf APFL :
 - Drittes Rad
 - Lagerschütze
 - Zustreichscheibe
 - Scheibe 710 x 7, 710 x 8, 760 x 8, hintere gezackte Scheibe

COVER-CROP AUTO SELF LIFTING DISC HARROW SELBSTTRAGENDE V-FORMIGE VORNE UND HINTEN

APFL-FF avec option rouleau arrière : Châssis avec roues arrières (2 roues 400/60/15.5-14 ply pour châssis APFL-FF ou 2 roues 500x45/22.5 pour APFL-FF 26 et 28 disques).
Barre d'attelage catégorie 3.



APFL-FF with rear roll in option. Frame with rear wheels (2 wheels 400/60/15.5-14 ply for frame APFL-FF or 2 wheels 500x45/22.5 for APFL-FF 26 and 28 discs)
Linkage bar cat. 3.



APFL-FF mit hintere Walze auf wunsch. Rahmen mit hintere Räder (2 Räder 400/60/15.5-14 ply für Rahmen APFL-FF oder 2 Räder 500x45/22.5 für APFL-FF 26 und 28 Scheiben.
Kupplung Kat 3.

- 1 - Châssis tube _ 200x100x10, batteries 3 poutres tube _ 100x100x7 (2 poutres pour APFL).
- 2 - Pour APF: Disques Ø760x10 crantés AV et AR écartement 305
- Pour APFL: Disques Ø710x7 crantés avant et lisse arrière pour APFL, écartement 280
- 3 - Arbres carré de 60 pour APF.
- Arbres carré de 50 pour APFL
- 4 - Pour APF: Essieux carré de 60-6 axes, 4 roues 11,5x15-10 ply jantes renforcées.
- Pour APFL: _ essieu carré de 70- 6 axes, 2 roues 11,5x15-10 ply jantes renforcées.
- 5 - 2 vérins de relevage (1 vérin pour APFL), butée hydraulique de profondeur.
- 6 - Réglage d'ouverture des batteries par secteur et blocage.
- 7 - Pour APF: Paliers acier, carré de 60, roulements coniques, triple étanchéité de chaque coté. Poids 71kg.
- Pour APFL: Paliers acier, carré de 50, roulements coniques, triple étanchéité de chaque coté. Poids 32kg.
- 8 - Protections de paliers pour APF.
- 9 - Support de paliers mécanosoudés renforcés.



1 - Tube frame 200x100x10, disc gangs with 3 beams
100 x 100 x 7 (2 beams for APFL)

- 2 - For APF notched discs 760x10 in the front and in the back spacing 305 (710 x 7 notched in the front and plain in the back spacing 280 for APFL)
- 3 - Shaft square 60 (50 for APFL).
- 4 - Axle square of 60, 6 axes, (1/2 axle square of 70 for APFL), 4 wheels 11,5 x 15 - 10 ply (2 wheels for APFL), reinforced rims
- 5 - 2 cylinders (1 cylinder for APFL), hydraulic depth stop
- 6 - Opening adjustment of disc gangs through sector and blocking
- 7 - Steel bearings, square of 60, triple waterproof conic ball bearings on each side, weight 71 kg (square of 50, weight 32 kg for APFL).
- 8 - Bearing protection for APF.
- 9 - reinforced and welded bearing holder



1 - Rohrrahmen 200x100x10, dreibalkige Scheibenreihen
100 x 100 x 7 (2 Balken für APFL).

- 2 - Vordere und hintere gezackte Scheiben 760x10 (710 x 7 hinten und vorne für APFL) - Abstand 305 (280 für APFL).
- 3 - Wellen 60 (50 für APFL)
- 4 - Laufachse Welle 60, 6 Achsen (1/2 Achse Welle 70 für APFL) 4 Räder 11,5 x 15 10 ply (2 Räder für APFL), verstärkte Felge
- 5 - 2 Hubzylinder (1 Zylinder für APFL) - Hydraulische Tiefenstopper.
- 6 - Verstellung der Eröffnung der Scheibenreihen durch Sektor und Verriegelung
- 7 - Doppelkegelrollerlagen stahl Gehäuse dreifach abgedichtet auf jeder Seite - Gewicht : 21 kg (Welle 50, Gewicht 32 kg für APFL)
- 8 - Lagerschutz für APF.
- 9 - Verstärkte Lagerhalter

OPORTEUR EN "V" TYPE APF-FF

ROW IN V FORM TYP APFL-FF

MIGIE SCHEIBENEGGE TYPE APFL MIT SPATENSCHNITTEN

TYPE/TYP APF-FF



COVER-CROP AUTOPORTEUR EN "V" TYPE APFL-FF

SELF LIFTING DISC HARROW IN V FORM
TYP APFL-FF

SELBSTTRAGENDE V-FORMIGE SCHEIBENEGGE
TYPE APFL MIT SPATENSCHLEIBEN VORNE
UND HINTEN

Châssis tube 200x100x10 - Châssis APF pour 26 et 28 disques - Batteries tube 200x100x10 - 1 vérin de relevage avec butée de profondeur hydraulique (2 vérins pour 26 et 28 disques)- 2 roues 11,5x15, 10 ply, jantes renforcées (4 roues pour 26 et 28 disques)- Essieu carré de 70, 6 axes - Réglage d'ouverture des batteries par secteur et blocage - Paliers acier roulements coniques, triple étanchéité - Ecartement 280 - Arbres de trains de disques carré de 50 - Disques fléaux avant et arrière 810x10.

OPTIONS: Crochet arrière - Déport hydraulique de flèche - Tarage hydraulique - Ouverture des trains de disques hydraulique - Compteurs d'heures - Compteur linéaire - Freinage pneumatique - Freinage hydraulique - Protection de palier - Roues 11,5x15 carcasse métallique à la place des 11,5x15, 10 ply - Roues renforcées 13x18, 16 ply à la place des 11,5x15, 10 ply - Supplément 3ème roues - Crabot - Oustridger - Rouleau croskill lourd Ø550 arrière (uniquement châssis avec roues arrières et barre d'attelage catégorie 3) Roues AR. Attelage mécanique AR.



Steel RHS main frame 200x100x10 - APF frame for 26 and 28 discs- Steel R.H.S. discs gangs 200x100x10 - Automatic hydraulic depth stop (1 cylinder) (2 cylinders for APF 26 and 28 discs), 2 wheels 11,5x15-10 ply reinforced rims (4 wheels for APF 26 and 28 discs) - 70 mm square axle, 6 stubs - Positive position lock for gang angling - Triple sealed twin conical bearings - Front and rear flail discs 810x10 - Spacing 280 - Square 50 mm.

OPTIONS: Rear hook - Hydraulic angling of drawbar - Hydraulic frame regulation - Hydraulic gang angling - Hydraulic or pneumatic braking - Hourmeter - Hectare meter - Bearing protection - Third wheel - Wheel 11,5x15 metallic casing - Reinforced wheels 13x18, 16 ply - Levelling disc - Rear croskill roll Ø 550 (only for frame with rear wheels and linkage bar cat.3). Rear wheels. Back linkage.



Rohrrahmen 200x100x10 - Rahmen APF für 26 und 28 Scheiben - Scheibenreihen 200x100x10 - Arbeitstiefenverstellung durch einen Zylinder mit hydraulischem Tiefenstopper (2 Zylinder für 26 und 28 Scheiben) - 2 Räder 11,5x15, 10 plys verstärkte Felge (4 Räder für APF 26 und 28 Scheiben) - Laufachse 70 mm, 6 Achsen- Scheibenreihenverstellung durch Sektoren - Stahl und verriegelungskegelrollenlager 3-Fach Wasserabgedichtet - Abstand 280 - Scheibenwelle 50 mm - Spatenscheiben vorne und hinten 810x10. AUF WUNSCH: Hintere Anhängung - Deichsel mit hydraulischen seitlichen Verschiebmöglichkeit - Hydraulischen Scheibenwelle Verstellung - Stundenzähler - Hektarzähler - Druckluftbremse - Hydraulischebremse - Lagerschutz - Drittes Rad - Räder 11,5x15 Metallgestell - Verstärkte Räder 13x18, 16 ply - Zustreichscheibe - Hintere croskill Walze Ø 550 (nur für Rahmen mit hinteren Räder und Kupplung Kat 3) Hintere mechanische Dreipunktaufnahme



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Technical description / Technische Daten

APF

Type Type Typ	Nbre disques Nber of discs Scheiben Anzahl	Nbre paliers Bearings Nber Lager Anzahl	Nbre roues Wheels Nber Räder Anzahl	largeur de travail Working width Arbeits breite	Poids Weight Gewicht	Puissance Horse Power Frachtbedarf
APF 16-760-305-8 paliers	16	8	4	2,45 m	4 300	100 / 120
APF 18-760-305-8 paliers	18	8	4	2,70 m	4 440	110 / 130
APF 20-760-305-8 paliers	20	8	4	3,05 m	4 590	120 / 140
APF 22-760-305-8 paliers	22	8	4	3,30 m	4 730	130 / 150
APF 24-760-305-8 paliers	24	8	4	3,65 m	4 880	140 / 160
APF 26-760-305-8 paliers	26	8	4	3,95 m	5 020	150 / 160
APF 28-760-305-8 paliers	28	8	4	4,25 m	5 170	160 / 180
APF 32-760-305-8 paliers	32	12	4	4,85 m	6 000	180 / 200

APFL

APFL 16-710-28	16	8	2	2,20 m	2 980	80 / 100
APFL 18-710-28	18	8	2	2,50 m	3 140	90 / 110
APFL 20-710-28	20	8	2	2,75 m	3 300	100 / 120
APFL 22-710-28	22	8	2	3,00 m	3 460	110 / 130
APFL 24-710-28	24	8	2	3,30 m	3 620	120 / 140
APFL 26-710-28 Châssis }	26	8	4	3,55 m	4 130	130 / 150
APFL 28-710-28 APF }	28	8	4	3,85 m	4 290	140 / 160

APFL-FF

APFL-FF 14-810-280	14	4	2	1,90 m	2930	80 / 100
APFL-FF 16-810-280	16	6	2	2,20 m	3170	90 / 110
APFL-FF 18-810-280	18	6	2	2,45 m	3330	100 / 120
APFL-FF 20-810-280	20	6	2	2,75 m	3490	110 / 130
APFL-FF 22-810-280	22	6	2	3,00 m	3650	120 / 140
APFL-FF 24-810-280	24	8	2	3,30 m	3890	130 / 150
APFL-FF 26-810-280 Châssis }	26	8	4	3,55 m	4400	140 / 160
APFL-FF 28-810-280 APF }	28	8	4	3,85 m	4560	150 / 170

OPTION: Rouleau croskill arrière (uniquement APFL-FF avec roues arrières)

OPTION: Rear croskill roll (only for APFL-FF with rear wheels)

AUF WUNSCH: Hintere croskill Walze (nur für APFL-FF mit hintere Räder)

Type Type Typ	Poids Weight Gewicht
Rouleau croskill arrière pour APFL-FF 14 disques	770
Rouleau croskill arrière pour APFL-FF 16 disques	880
Rouleau croskill arrière pour APFL-FF 18 disques	970
Rouleau croskill arrière pour APFL-FF 20 disques	1075
Rouleau croskill arrière pour APFL-FF 22 disques	1175
Rouleau croskill arrière pour APFL-FF 24 disques	1290
Rouleau croskill arrière pour APFL-FF 26 disques	1390
Rouleau croskill arrière pour APFL-FF 28 disques	1510

Le constructeur se réserve le droit d'apporter à sa production toutes modifications qu'il jugerait opportunes sans obligation de les appliquer aux appareils déjà livrés ou en commande.

The company reserves the right to make any modifications that it judges necessary without accepting the obligation to apply these modifications to machines and equipment previously supplied or on order.

Technische Änderungen vorbehalten.

PHOTOS NON CONTRACTUELLES.

Concessionnaire :
Distributeur :
Händler :

QUIVOGNE

S . A . S .

SIÈGE SOCIAL : **70210 POLAINCOURT**
Tél. 03 84 92 82 82 - Télécopie : 03 84 92 94 25 - <http://www.quivogne.fr>

USINE : **Z.I. - 70500 JUSSEY**
Tél. 03 84 68 04 00 - Tél. export +33 3 84 68 10 13 - Télécopie : 03 84 92 26 59
export@quivogne.fr